GP Digital Camera / Camcorder Universal Li-ion Charger

Instruction Manual

Charging Time (NiMH rechargeable battery)

GP Battery	Capacity (mAh / series)		Charging Time (hours)	
AA	2100	~	2700	3 ~ 4
	1300	~	1600	2 ~ 3
AAA	600	~	1000	1 ~ 1.5

Charging Time (Li-ion battery pack)

Battery Capacity	Time (mins)
600mAh	~80
1000mAh	~150
1400mAh	~180
1800mAh	~240

LED Indications:

Conditions	Charge	Voltage	Power
Power On	–	–	Red
Charging Battery	Flashing Green	3.6V Red 7.2V Green NiMH AA/AAA Orange	Red
Fully Charged	Green	3.6V Red 7.2V Green NiMH AA/AAA Orange	Red
Error	Flashing Green		Flashing Red

Specification

Input : 12V DC
Stand-by Current : 30mA
Charging Current : 800mA max at constant current mode
Cut Off Termination : Fixed Voltage

DSC/ Camcorder Battery Table

Brand Name	Model No.						
ANSMANN	A-Dy L20B	A-Pan DSA5994E	A-Son NP FR 1	CL336			
CANON	BP-308	BP-308B	BP-308S	BP-315	BP-2LH	NB-3L	
	NB-2LH	BP-406	BP-412	BP-427	BP-422	BP-508	
	BP-511A	BP-512	BP-514	BP-511	BP-511A	BP-522	
	BP-608	BP-611	BP-616	BP-914	BP-915	BP-924	
	BP-941	BP-927	BP-930	BP-930K	BP-930E	BP-930R	
	BP-945	NB-1L	NB-1LH	NB-2L	NB-3L	NB-3L	
	BP-511	BP-511A	BP-512	BP-514	BP-827		
CASIO	NP-20	NP-30DBA	NP-30	NP-30BBA			
Fujifilm	DR-LB4	NP-100	NP-120	NP-30	NP-40	NP-60	
	NP-80	NP-95	NP-100	NP-120			
GP	VAL001	VCL009	VCL002	VCL003	VCL004	VCL005	
	VCL006	VCL007	VCL008	VCL009	VCL010	VCL011	
	VCL016	VCL017	VFL001	VFL002	VFL003	VFL004	
	VGL002	VGL003	VJL001	VJL002	VJL003	VJL005	
	VNL001	VNL001	VNL002	VNL001	VNL002	VNL003	
	VNL004	VPEL001	VPEL002	VPL002	VPL003	VPL004	
	VPL005	VPL006	VPL007	VRL001	VRL002	VSL002	
	VSL003	VSL004	VSL005	VSL007	VSL009	VSL013	
	VSL014	VSL015	VYL002				
HAMA	CP623	CP624	CP646	CP801	DP-312		
HITACHI	DZ-BP21S	DZ-BP14	DZ-BP14R	DZ-BP16	DZ- BP28		
JVC	BN-507	BN-V607B	BN-V607U	BN-V514	BN-V514U	BN-914U	
	BN-V101	BN-V101E	BN-V107	BN-V107B	BN-V107S	BN-V107SU	
	BN-V107U	BN-V107UB	BN-V107US	BN-V214	BN-V307	BN-V312U	
	BN-V408	BN-V408U	BN-V408-H	BN-V416	BN- V416U	BN-V416-H	
	BN-V507	BN-V514	BN-V607U	BN-V612U	BN-V408U	BN-V712	
	BN- V712U	BN- V714	BN-VF714U				
KODAK	KLIC-3000	KLIC-5000	KLIC7001	KLIC7002	KLIC7003	KLIC-7004	
	KLIC-7005	KLIC-7006	KLIC8000				
KONICA	DR-LB1	DR-LB4					
KONICA	NP-200	NP-400	NP-500	NP-600	NP-700	NP-800	
MINOLTA	NP-900						
KYOCERA	BP-110SS	BP-780S					
NIKON	EN-EL1	EN-EL2	EN-EL3	EN-EL5	EN-EL7	EN-EL8	
OLYMPUS	LI-10B	LI-30B	LI-40B	LI-42B	BLM1	PS-BLM1	
PANASONIC	CGA-DU07	CGA-S001	CGA-S002E	CGA-S301	CGP-D110/E1B	CGP-D210/E1B	
	CGP-D14S	CGP-D210	CGP-320T1B	CGP-D08	CGP-D08S	CGP-D08SE/1B	
	CGP-D120	CGP-D120E1B	CGP-D120T	CGP-D16A/1B	CGP-D16S	CGP-D16SE/1B	
	CGP-D210	CGP-D220	CGP-D220A/1B	CGP-D220E/1B	CGP-D220T/B	CGP-D310-A	
	CGR-D08A/1B	CGR-D08R	CGR-D08S	CGR-D08SE/1B	CGR-D120	CGR-D120A/1B	
	CGR-D120E/1B	CGR-D120T	CGR-D16SE/1B	CGR-D20E/1B	CGR-D220	CGR-S101A	
	CGR-S602	CGR-S602E	DMW-BC7	DMW-BCA7	DMW-BCC12	DMW-BCD10	
	DMW-BCE10	DMW-BL14	DMW-BM7	RP-BP30L	VW-VBD1	VW-VBD21	
	VW-VBD22	VW-VBD25	VW-VBD33	VW-VBD40	VW-VBD1E		
PENTAX	D-L12	D-L17	D-L18				
RICOH	DB-30	DB-40	DB-43	DB-50	DB-60		
SAMSUNG	SB-LSM80	SB-I04SL	SB-P90A	SB-P90AB	SB-P90ASL		
SANYO	DB-L20						
SHARP	BT-L221	BT-L221U	BT- L241U	BT-L441	BT-L441U	BT-L225U	
	BT-L31	BT-L441	VL-R21E	VR-BL81	VR-BL90	VR-BL93	
	VR-BL20	VR-BLF21	VR-BL42	VR-BLF41			
SONY	LIP-10	LIP-WM	LIP-880PD	NP-BG1	NP-FE1	NP-FR1	
	NP-F330	NP-F550	NP-F570 L series	NP-FC10C	NP-FM50	NP-FM90	
	NP-FM91M series	NP-QM91	NP-R50	NP-F531	NP-F531	NP-F550	
	NP-FP90P	NP-FP70P	NP-FP90P				
TOSHIBA	NP-100	PDR-BT1	PDR-BT2	PDR-BT3	PDR-BT9	GSC-BT5	
Victor	BN-VF707	BN-VM200					
DENGO	BT-20L						
DIGITAL	BP-430CL	BP-115CL	BP-215CL	BP-SLCL	BP-50MCL	BP-LM1	
LENMAR	LIC422	DLP4090					

GB

Universal DSC/Camcorder charger for Li-ion DSC/Camcorder battery packs or AA/AAA (NiMH) rechargeable batteries

Features:
- Interchangeable charging plates for charging Li-ion rechargeable batteries or AA/AAA NiMH batteries
- Adjustable battery contacts with easy-to-read contact indications for different profile of rechargeable Li-ion battery packs
- LED indicator displays charging status
- Automatic 3.6V/3.7V or 7.2V/7.4V detection with LED indication for charging Li-Ion battery pack
- Termination methods:
  - Minus delta voltage (-dV)
  - Safety timer
  - Primary and damaged battery detection

Operating Instructions:
Notice that the charger base and the adapter plate contain different contact sets which can securely match to different battery types. Use either the universal plate or the charger base to charge your battery. Please refer to the Compatible List and Alignment Guides before use.

Using the Charger Base
1. Select appropriate Guides (A-C) and contacts on the battery before sliding the battery into place.
2. Gently slide the battery towards the rear of the charger base. The battery will slide into place and metal contacts will align if properly mounted.
3. Connect the AC adapter to wall socket or the car adapter for car charging.
4. When the power turns on, the battery voltage will be automatically detected. The voltage LED becomes red when charging 3.6V/ 3.7V battery, while it turns green when 7.2V/ 7.4V battery is being charged.
5. When charging is completed, the "Charge LED" changes from green flashing to green on and the battery can be removed for use.

Using the Universal Adapter Plate
1. In your battery correct fit the charger base, please use the adapter plate. Install the adapter plate to the charger base.
2. When the adapter plate is correctly positioned, you should hear a "click" sound.
3. Rotate the left and right contact adjuster on adapter plate to move contacts to the position according to the battery contact.
4. Adjust the upper slider to appropriate position to fit for different battery length.
5. Install the battery pack carefully according to the battery contact alignment indicated. The battery should be placed according to the contact indicators and the slide on the rear slider until battery pack fully inserted with the contact located.
6. Please proceed to the instruction No.3 - 5 of Using the Charger Base.

Using AA/AAA Charging Plate
1. For charging AA/AAA rechargeable batteries, install the AA/AAA charging plate to the charger base.
2. Charge 1 to 4 AA or AAA NiMH batteries in any combination.
3. Insert NiMH batteries into charging slots according to the battery polarity. Avoid reverse charging.
4. Connect the AC adapter to wall socket or car adapter for car charging.

Caution
- Read all the instructions and cautions before use.
- Use Lithium-ion batteries on universal adapter plate and rechargeable (AA/AAA) batteries on AA/AAA charging plate ONLY. Using other batteries will void the warranty and cause injury and damage.
- Never use any extension cord or attachment not recommended by GP, as this may lead to a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use the charger with damaged cord or plug.
- Unplug the charger when it is not in use.
- Do not operate the charger if it is subject to damage in any ways.
- Do not wet, incinerate or disassemble the charger or adapter.
- Do not use the battery connected to the charger or plate for prolonged period. Remove the battery after charging is completed.
- Use indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

CZ

GP Univerzální nabíječka pro Li-ion akumulátory do digitálních fotiků a kamer nebo AA/AAA NiMH nabíjecí baterie

Charakteristika nabíječky
- Vyměnitelné nabíjecí adaptéry pro nabíjení Li-ion akumulátorů nebo AA/AAA NiMH nabíjecí baterie
- Nastavitelné baterované kontakty s přehlednou stupnicí pro různé velikosti akumulátorů
- LED indikace displeje charging status
- Automatické detekce 3.6V/3.7V nebo 7.2V/7.4V Li-ion akumulátoru s indikací LED
- Metody ukončení nabíjení :
  - individuální mínus delta napětí (-dV)
  - bezpečnostní časovač
  - Zjištění primárních a vadných baterií

Instrukce pro nabíjení
Věnujte si, že základna nabíječky a nabíjecí adaptér obsahuje rozdílné skupiny kontaktů, které bezpečně odpovídají různým typům baterií. Použijte buď univerzální adaptér nebo základnu nabíječky pro nabití vaší baterie. Podrobnosti naleznete přiloženém nabíječky v seznamu vhodných typů (Compatible List) a průvodce vložením akumulátoru (Alignment Guides).

Nabíjení v základně nabíječky:
1. Přiřaďte vhodnému akumulátoru do nabíječky prostřednictvím průvodce vložením akumulátoru (Alignment Guides) A-C a pomocného a kontaktu na akumulátoru.
2. Lehce zasuňte akumulátor směrem k zadní části základny nabíječky. Akumulátor zasyne správnou pozici a kovové kontakty se zarovnají, pokud je akumulátor nainstalován správně.
3. Připojte AC napájecí zdroj do síťové zásuvky nebo použijte autokabel pro nabíjení v autě.
4. Po zapnutí napájení je automaticky detekována napětí akumulátoru. Indikátor „Voltage LED" svítí červeně při nabíjení 3.6/3.7V akumulátoru, nebo zelená při nabíjení akumulátoru s napětím 7.2/7.4V.
5. Jakmile je nabíjení ukončeno, indikátor „Charge LED" přestane blikat a svítí trvale zelená. Akumulátor je možné vyjmout a nabíjedlo je připraveno.

Nabíjení pomocí nabíjecího adaptéru:
1. Pokud vaši akumulátor nepasuje do základny nabíječky, prosím použijte nabíjecí adaptér. Nainstalujte adaptér na základnu nabíječky.
2. Po správném umístění zpětně uvnitřte, uslyšíte zaklapnutí.
3. Otáčením levého a pravého nastavovače kolečka nastavte kontakty na adaptéru podle kontaktů nabíjeného akumulátoru.
4. Nastavte zadní dorazu do správné pozice podle délky akumulátoru.
5. Vložte pozorně akumulátor do kontaktů nabíjecího adaptéru podle vyznačeného zarovnání. Přitisknutím zadního dorazu do akumulátoru zajistíte jeho bezpečné umístění. Akumulátor by měl být nainstalován s kontakty.
6. Dále postupujte podle bodů 3 až 5 předchozího odstavce (Nabíjení v základně nabíječky).

Nabíjení pomocí AA/AAA adaptéru:
1. Pro nabíjení AA/AAA baterií vložte AA/AAA adaptér do základny nabíječky.
2. Nabíjejte 1 až 4 AA nebo AAA NiMH baterie v libovolné kombinaci.
3. Vložte NiMH baterie do nabíjecích slotů podle vyznačené polarity (+ / -). Zabraňte přepólování.
4. Připojte AC napájecí zdroj do síťové zásuvky nebo použijte autokabel pro nabíjení v autě.

Bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si prostudujte pokyny a upozornění před použitím.
- Nabíjejte pouze Li-ion akumulátory v základně nabíječky nebo univerzálním nabíjecím adaptéru a pouze NiMH AA nebo AAA baterie v AA/AAA adaptéru. Použití jiných baterií může způsobit znehodnocení záruky a způsobit zranění nebo poškození přístroje a ke ztrátě záruky.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kšňůry nebo jiné příslušenství, které není výslovně doporučené GP. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru, úrazu el. proudem nebo zranění osob.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozenou kabelem nebo vidlicí nebo jiné-li známky poškození.
- Odpojte nabíječku od zdroje proudu není-li používána.
- Baterie neotvírejte.
- Baterie, nabíječku ani napájecí zdroj nenamáčejte, nevhazujte do ohně ani nerozebírejte.
- Nenabíjejte baterie a akumulátory přípojené k nabíječce déšti dlouhou dobu. Vyjměte baterie, jakmile je nabíjení ukončeno.
- Zařízení jen vnitřní použití v suchém prostředí. Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani jiným extrémním podmínkám.Tuto nabíječku nesmí obsluhovat děti a osoby, jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje bezpečnému používání přístroje, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Je třeba hlídat děti, aby si s nebezky s tímto zařízením.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Po skladu informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadů, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví a pohodu.

D

Universelles Ladegerät für Li-Ionen DSC/Camcorder Akkus Packs oder AA/AAA (NiMH) Akkus

Eigenschaften:
- Gegenseitig auswechselbare Ladeplatinen zum Aufladen von Li-Ionen Packs und AA/AAA NiMH Akkus
- Verstellbare Kontakte mit sehr einfach erkennbaren Markierungen für unterschiedliche Li-Ionen Akku-Packs
- LED Anzeige für den Ladestatus
- Automatische Erkennung von 3.6V/3.7V oder 7.2V/7.4V für aufladbare Li-Ionen Akku-Packs mittels LED Anzeige
- Automatische Abschaltmechanismen für Ihre Sicherheit:
  - Spannung (-dV)
  - Zeit
  - Erkennung von Primärbatterien und defekten Akkus

Bedienungshinweise:
Beachten Sie, dass die Ladestation und die Adapterplatte verschiedene Kontakte haben, die zu unterschiedlichen Akkus passen. Verwenden Sie entweder die universelle Ladeplatte oder die Basisstation, um Ihren Akku aufzuladen. Bitte beachten Sie sich vor dem Gebrauch auf die Kompatibilitätsliste und lesen Sie die Beschreibungen zum Einsetzen von Akkus.

Verwendung der Basisstation des Ladegeräts
1. Beachten Sie die Beschreibungen zur Ausrichtung (A-C) und die Kontakte auf dem Akku-Pack bevor Sie den Akku einsetzen. Führen Sie den Akku-Pack vorsichtig zum Ende der Basisstation. Der Akku schiebt sich in Position und die Metallkontakte werden einrasten, wenn der Akku ordnungsgemäß aufgesetzt wurde.
2. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Steckdose oder den KfZ-Adapter dem Zigarettenanzünder im Auto.
3. Wenn der Strom fließt, wird die bestätigte Spannung automatisch erkannt. Die Anzeige für die Spannung leuchtet rot bei 3.6V/ 3.7V Akkus, während sie bei 7.2V/ 7.4V Akkus grün leuchtet.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ändert sich die LED Anzeige „Aufladen/Charge" von blinkendem grün zu permanentem grün und der Akku kann wieder entnommen werden.

Verwendung der universellen Adapterplatte
1. Um Ihren Akku richtig in die Basisstation passt, verwenden Sie bitte die Adapterplatte. Setzen Sie diese auf die Basisstation auf.
2. Ein „Klick" Geräusch ist zu hören, wenn die Adapterplatte ordnungsgemäß aufgesetzt wurde.
3. Drehen Sie an den Einstellrädchen links und rechts auf der Adapterplatte, um die Kontakte zu verschieben, bis sie mit den Kontakten Ihres Akkus übereinstimmen.
4. Justieren Sie den hinteren Schieber an die richtige Position, um verschiedene Längen der Akku-Packs verwenden zu können.
5. Setzen Sie Ihren Akku vorsichtig gemäß den angezeigten Kontakten ein. Der Akku sollte so platziert sein, dass die Kontakte mit dem Akku übereinstimmen und der hintere Schieber den Akku an die Kontakte drückt.
6. Gehen Sie non so vor, wie in den Punkten 3-5 von „Verwendung der Basisstation des Laders" beschrieben.

Verwendung der AA/AAA Ladeplatte
1. Um AA/AAA NiMH Akkus aufzuladen, installieren Sie zu laden, setzten Sie die Ladeplatte für AA/AAA Akkus auf die Basisstation auf.
2. Laden Sie 1 bis 4 AA oder AAA NiMH Akkus in beliebiger Kombination.
3. Setzen Sie die Akkus gemäß Ihrer Polung in die Ladeschächte. Vermeiden Sie eine Umpolung.
4. Verbinden Sie den Netzadapter mit der Steckdose oder den KfZ-Adapter mit dem Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeuges.

Vorsicht
- Lesen Sie alle Lesbarerweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Verwenden Sie Li-Ionen Akkus mit der universellen Ladeplatte und NUR AA/AAA Akkus mit der AA/AAA Ladeplatte. Bei der Verwendung anderer Batterien erlischt der Garantieanspruch und sie können Verletzungen und Schäden hervorgerufen werden.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder anderes Zubehör, welches nicht von GP empfohlen wird, da dieses sonst Feuer, Elektroschocks oder andere Verletzungen herbeiführen kann.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder beschädigtem Stecker.
- Nehmen Sie den Lader vom Stromnetz, wenn er nicht benötigt wird.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn irgendwelche Beschädigungen vorliegen sollten.
- Bringen Sie weder Akkus noch Ladegerät in Verbindung mit Nässe und versuchen Sie nicht, die Produkte zu öffnen oder auseinander zu bauen.
- Nehmen Sie den Akku oder einen längeren Zeitraum mit dem Ladegerät oder den Ladeplatinen verbunden. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät, wenn sie vollständig aufgeladen sind.
- Nur für trockene Innenräume geeignet. Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen, Schnee oder anderen extremen Witterungen aus.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen.

Werfen Sie Akkus und Batterien nicht in den Restmüll, sondern entsorgen Sie diese im Sondermüll oder an entsprechenden Stationen. Kontaktieren Sie Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um mehr über die Entsorgungsmöglichkeiten zu erfahren. Wenn elektrische Geräte in der Natur oder im Restmüll landen, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser sickern und die Nahrungskette gelangen. Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden können so gefährdet werden.

DK

Universal DSC / Camcorder oplader til Li-ion DSC / Camcorder batterier eller AA / AAA (NiMH) genopladelige batterier

Features:
- Udskiftelige opladningsplader til opladning af Li-ion genopladelige batterier eller AA / AAA NiMH batterier.
- Justerbar batteri kontakter med letlæselig kontakt indikatorer til forskellige genopladelige Li-ion batteri packs.
- LED indikator viser opladning status
- Automatisk 3.6V/3.7V eller 7.2V/7.4V genkendelse med LED indikation for opladning Li-ion batteri
- Opharelse metoder:
  - Minus delta spænding (-DV)
  - Sikkerhed timeren
  - Primære og beskadiget batteri detektering

Brugsanvisninger:
Bemærk, at opladerens base og adapterpladen indeholder forskellige kontakt-apparater, som sikkert passer til forskellige batterityper. Brug enten den universelle plade eller opladerens base til opladning af batteri. Se venligst den Kompatibel liste og afgrænset guides før brug.

Brug opladerens Base
1. Læs Alignment Guides (A/C) og kontakterne på batteriet for batteriet sætter på plads.
2. Forsigtigt skub batteri bagfil i opladerens base. Batteriet vil glide på plads og metal kontakter vil tilslutte hvis korrekt monteret.
3. Tilslut AC adapteren til stikkontakten eller bil adapter til bil opladning.
4. Når strømmen tændes, vil batteispændingen automatisk blive registreret. Spændings LED bliver rød, når opladningen 3.6V/ 3.7V batter pakkegardiner, mens det bliver grønt når 7.2V / 7.4V batteri er under opladning.
5. Når opladningen er afsluttet, "Charge LED" skifter fra grøn blinkende til grøn og batteriet kan fjernes.

Brug af Universal adapter plade
1. Hvis dit batteri ikke passer i opladerens base, skal du bruge adapter pladen. Installer adapterpladen til opladerens base.
2. Når adapter plade er korrekt placeret, vil du høre en "Klik" lyd.
3. Drej kontakt venstrem til venstre og højre på adapterpladen for at flytte kontakter til den rigtige position.
4. Juster den bagste skyder til en passende position for at tilpasse forskellige batteri længder.
5. Installer batteri pakken omhyggeligt. Batteriet bør placeres i henhold til kontakt indikatorerne og flyt den bagaste skyder indtil batteriet er indsat.
6. Gå til instruks nr. 3-5 ved brug af Charger Base.

Brug AA / AAA Opladningsplade
1. For opladning af AA eller AAA genopladelige batterier, skal du installere AA / AAA opladningsplade i opladerens base.
2. Oplad 1 til 4 AA eller AAA NiMH batterier i en hvilken som helst kombination.
3. Indsæt NiMH batterier til opladning slot i henhold til batteriets polaritet. Undgå den omvendte polaritet.
4. Tilslut AC adapteren til stikkontakten eller bil adapter til bil opladning.

Forsigtig
- Læs alle instruktioner og advarsler før brug.
- Brug NUN Lithium-ion batterier på universelle adapter plade og genopladelige (AA / AAA) batterier på AA / AAA opladning splade. Brug af andre batterier vil ugyldiggøre garantien og forårsage kvæstelser og skader.
- Brug aldrig en forlængerledning eller ikke er anbefalet af GP, da dette kan medføre en risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
- Brug ikke opladeren hvis den, eller stikket er beskadiget.
- Frakobl opladeren, når det ikke er i brug.
- Du må ikke bruge opladeren, hvis den er skadet på nogen måder.
- Opladeren må ikke gøres vådt, brændes eller adskes ad.
- Lad ikke batteriet være tilsluttet opladeren i eller pladen i en længere periode. Fjern batteriet, når opladningen er afsluttet.
- Det er udelukkende og tørt brug. Udsæt ikke opladeren for regn, sne eller ekstreme forhold.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Ny ikke la beskyttelsesfolie af batteriet afgrænser som uorthodoxbortskaffelsel, så brug separate indsamling facilitetter. Kontakt din lokale myndigheder om oplysninger vedrørende indsamling systemer til rådighed. Hvis elektriske apparater smides i kaldser eller på losepladser, kan farlig stof frarige nedi grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket kan skader dit helbred.

E

Cargador para Li-ion DSC, packs de baterías de cámaras de video o baterías recargables AA/AAA (NiMh): DSC Universal/ Cámara de video

Características
- Intercambiables para cargar baterías recargables de Li-ion o pilas recargables de NiMh de tamaños AA/AAA.
- Contactos de la batería ajustables con indicaciones fáciles de ver para diferentes perfiles de packs de baterías recargables Li-ion.
- LED indicador LED muestra el estatus de carga
- Detección automática de 3.6V/3.7V o 7.2V/7.4V con el indicador LED para cargar el pack de batería de Li-Ion.
- Métodos de terminación:
  - Voltaje Delta negativo (-dV)
  - Temporizador de seguridad
  - Detección de baterías primarias o en mal estado.

Instrucciones de funcionamiento
Avise de que la base del cargador y la placa adaptadora contienen diferentes sets de contacto, los cuales pueden con seguridad coincidir con diferentes tipos de baterías. Utilizar tanto la placa universal como la base del cargador para cargar la batería. Por favor, diríjanse a la tabla de compatibilidades y guías de alineación antes de su uso.

Uso del cargador base
1. Vaí la guía de alineación (A-C) y contactos en la batería antes de deslizarla de la batería en su lugar.
2. Deslice suavemente la batería hacia la parte trasera de la base del cargador. La batería se deslice en su sitio y los contactos metálicos se alinearán si está correctamente montado.
3. Conecte el adaptador AC a la toma de pared o el adaptador de coche para cargar en el coche.
4. Cuando se conecta la batería, el voltaje de la batería será automáticamente detectada. El voltaje del LED se vuelve rojo cuando cargando 3.6V/ batería 3.7V, mientras que se vuelve verde cuando la batería de 7.2V/7.4V es está cargando.
5. Cuando la carga está completada, el cargador LED cambia de color verde parpadeando a color verde fijo, entonces la batería puede ser extraída para usar.

Uso de placa adaptadora universal
1. Si la batería no cabe en la base del cargador, por favor use la pace adaptadora. Instalar la placa adaptadora a la base del cargador.
2. Cuando la placa adaptadora se coloca correctamente, debe escuchar el sonido "clic".
3. Girar el contacto de la izquierda y de la derecha ajustándolo a la placa adaptadora moviendo los contactos a la buena posición según los contactos de la batería.
4. Ajustar la parte trasera deslizándola a la posición adecuada para adaptarse a diferentes longitudes de baterías.
5. Cuidadosamente, instalar el pack de la batería según la alineación de los contactos de la batería indicados y mover la parte trasera deslizante hasta que la batería está totalmente insertada en el contacto.
6. Por favor, proceder a las instrucciones 3-5 del Uso del Cargador Base.

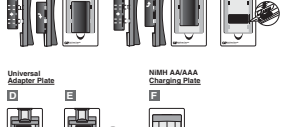
Uso de la placa cargadora AA /AAA.
1. Para cargar pilas recargables AA/AAA, instalar la placa del cargador de AA/AAA al cargador base.
2. Cargar de 1 a 4 pilas NiMh AA o AAA con cualquier combinación.
3. Insertar pilas recargables NiMh en las ranuras según la polaridad de las pilas. Evitar introducirlas en sentido opuesto.
4. Conectar el adaptador AC al enchufe o en el adaptador de coche para cargar en el coche.

Atención
- Leer todas las instrucciones y tenga prudencia antes de su uso.
- Utilizar baterías de iones de litio en placa adaptadora universal y baterías de pilas (AA/AAA) en el AAAAA de la placa solamente para recargar. El uso de otras baterías anulará la garantía y causa lesiones y daños.
- Nunca usar un alargo u otro accesorio no recomendado por GP, ya que esto puede dar lugar a riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones personales.
- No usar el cargador con un cable o interruptor en mal estado.
- Desenchufar el cargador cuando no esté en uso.
- No utilizar el cargador si está sujeto a daños en todas las formas
- No moje, incinere o desmontar el cargador o el adaptador.
- No deje la batería conectada al cargador o la placa durante un periodo de tiempo prolongado. Extraer las pilas una vez cargadas.
- Para interiores y uso seco en lugares secos. No exponer el cargador a la lluvia, nieve o condiciones extremas.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

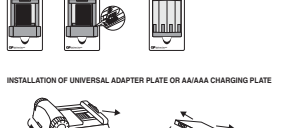
No tire a la basura equipos eléctricos, usa métodos de reciclaje(en para este tipo de desechos. Contacta con su ayuntamiento para informarse sobre los tipos de recolección disponibles. Si los equipos eléctricos se desechan en vertederos, las substancias peligrosas se pueden filtrar hasta el agua subterránea y entrar en la cadena alimenticia, dañando su salud y bienestar.

ALIGNMENT GUIDES & BATTERY POSITION

Charger Base

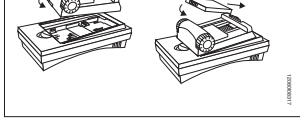


Universal Adapter Plate



NiMH AA/AAA Charging Plate

INSTALLATION OF UNIVERSAL ADAPTER PLATE OR AA/AAA CHARGING PLATE



1200000011

F

Chargeur universel DSC pour batteries Li-ion de caméscopes et d'appareils photos numériques ou de piles rechargeables AA/RS et AAA/R03 NiMH.

Caractéristiques :
- Plateaux interchangeables pour recharger des batteries Li-ion ou des piles rechargeables NiMH AA/R6 et AAA/R03
- Des contacteurs de batteries ajustables avec des indicateurs de contacts simples à reconnaître pour différents types de packs rechargeables Li-ion
- Affichages d'indication LED pour monitor les états de charge
- Détection automatique 3.6V/3.7V ou 7.2V/7.4V avec indication LED pour la recharge des batteries Li-ion
- Méthodes de fin de charge :
  - Détection du delta V négatif (-dV)
  - Minuterie de sécurité
  - Détection des piles primaires ou endommagées

Instructions de charge :
Notez que la base du chargeur et que la plateau adaptateur contient différents contacts fixés adaptés pour la recharge de différentes batteries. Utilisez la plaque universelle ou la base du chargeur pour recharger votre batterie. Merci de vous référer à la liste des compatibilités et les guides d'alignement avant utilisation.

Utilisation de la base du chargeur :
1. Lire les guides d'alignement (A-C) et identifier les contacts sur la batterie avant de glisser la batterie dans son emplacement.
2. Glissez doucement la batterie vers l'arrière du chargeur. La batterie se glissera dans l'emplacement et les contacts en métal s'aligneront si la batterie est correctement placée.
3. Connectez le cordon d'alimentation adaptateur à la prise de courant ou le cordon adaptateur allume-cigares pour une recharge en voiture.
4. Lorsque le chargeur est allumé, la tension de la batterie sera automatiquement détectée. La LED indiquant la tension passe au rouge lorsque vous chargez une batterie de tension 3.6V/3.7V, tandis qu'elle passera au vert lorsque la batterie détectée a une tension de 7.2V/7.4V.
5. Lorsque la charge est complète, la LED « Charge » passera du vert clignotant à un vert fixe et la batterie peut être retirée pour utilisation.

Utilisation du plateau adaptateur universel:
1. Si votre batterie ne peut pas s'insérer dans la base du chargeur, merci d'utiliser le plateau adaptateur. Installez le plateau adaptateur sur la base du chargeur.
2. Lorsque le plateau adaptateur est correctement positionné, vous devriez entendre le son d'un « clic ».
3. Bougez les contacts de gauche à droite sur le plateau adaptateur pour ajuster les contacts en fonction de ceux de la batterie.
4. Ajustez l'arrière du plateau pour l'adapter à la longueur des différentes batteries.
5. Installez le pack de batterie en fonction de l'alignement des contacts indiqués. La batterie devrait être placée en fonction des indicateurs de contacts et le glisseur arrière du plateau jusqu'à ce que le pack de batterie soit bien positionné dans l'emplacement avec l'alignement des contacts.
6. Merci de procéder aux instructions N° 3-5 de l'utilisation de la base du chargeur.

Utilisation du plateau de charge AA/AAAA :
1. Pour recharger les piles rechargeables AA/R6 ou AAA/R03, installez le plateau de charge AAAAA sur le chargeur de base.
2. Charge 1 à 4 piles rechargeables NiMH AA/R6 ou AAA/R03 dans n'importe quelle combinaison.
3. Insérez des piles rechargeables NiMH dans les emplacements selon les polarités. Evitez de recharger en sens inverse.
4. Connectez le cordon d'alimentation AC à la prise de courant ou le cordon adaptateur allume-cigares pour une recharge en voiture.

Précautions :
- Lire toutes les instructions et précautions avant utilisation
- Utiliser Li-ion Lithium Ion sur le plateau adaptateur universel et des piles rechargeables (AA/AAA) sur le plateau de charge AAA/AA UNIQUEMENT. L'utilisation d'autres types de batteries ou de piles pourrait causer des blessures et des dommages et annuler la garantie.
- Ne jamais utiliser de rallonges ou tout autre cordon d'extension non recommandé par GP, car il y aurait risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une prise endommagée.
- Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas faire fonctionner le chargeur si il est sujet à des dommages.
- Ne pas mouiller, brûler ou démonter le chargeur et adaptateur.
- Ne pas laisser la batterie dans le chargeur ou sur le plateau durant une période prolongée. Retirez la batterie après la recharge terminée.
- Pour une utilisation à l'intérieur dans un endroit sec uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou des conditions extrêmes.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas jeter les appareils électriques comme le plupart des déchets domestiques, utilisez les équipements de collectes de tris sélectifs. Contactez votre autorité locale pour obtenir des informations concernant le système de collecte. Si les appareils électriques sont jetés dans la nature ou dans les décharges, des substances polluantes pourraient couler dans la nappe phréatique et impacter la chaîne alimentaire, poisant votre santé et votre bien-être.

FIN

GP Universal –laturi dcjc- ja videokameran Li-ion –akuille tai ladattaville AA/AAA NiMH-akuille.

Ominaisuudet:
- Vaihdettavat adapterilaatat ladattaville Li-ion tai AA/AAA NiMH-akuille
- Mukautuvat, helpostukuiset LED-merkkivalot erityyppisille Li-ion –akuille
- LED-merkkivalo osoittaa latauksen
- Automaattinen jännitteen (3.6V/3.7V tai 7.2V/7.4V) tunnistin Li-ion-akuille LED-ilmaisimella
- Menetelmät lataus lopetus:
  - Miinus delta jännite (-dV)
  - Turva-ajastin
  - Turvaisin vikaliitäen akkojen tai kertakäyttöisten pariston varalle

Käyttöohjeet
Huomioi, että laturi ja adapterilaatoissa on useita kontaktipintoja, jotka sopivat erilaisiin akkutyyppeihin. Käytä joko adapterilaattaa tai laturia suoraan akun lataamiseen. Tutustu huolellisesti vastaavuustaulukkoon ja asennusohjeisiin ennen käyttöä.

**Latur

LV

Universāls DSC/video kameras lādētājs litija jonu DSC/video kameras baterijām vai AA/AAA (NiMH) uzlādējamām baterijām

Īpašības:
- Nomaināmas uzlādes plates uzlādējamu litija jonu baterīju vai AA/AAA NiMH baterīju uzlādei.
- Piemērojami baterijas kontakti ar vieglī izstādāmiem uzlādējamo litija jonu baterīju atsevišķu profilu kontaktu indikatoriem.
- LED indikators rāda uzlādes stāvokli.
- Automātiska 3.6V/3.7V vai 7.2V/7.4V uzlādāna ar LED indikāciju litija jonu baterīju uzlādei.
- Pārtraukšanas veidi:
  - Negatīvais delta spriegums (-dV)
  - Drošības taimers
- Piemērāts vai bojāšas baterijas uzlādāna.

Ekspluatācijas instrukcijas:
Pievērsiet uzmanību tam, vai lādētāja pamatnei un adaptera platei ir dažādi kontaktu krāsojumi, kuri drošā attālumā dažādiem baterju tipiem. Baterijas uzlādēšanai lietojiet universālo plati vai lādētāja pamatni. Pirms lietošanas izlasiet „Saskaņojošanas saraksts un izlādēšanas nordics".

Lietojot lādētāja pamatni
1. Pirms baterijas ievietošanas izlasiet izlādēšanas norādes (A-C) un uzrakstus uz kontaktiem, kas atrodas uz baterijas virsmas.
2. Viegli pabīdet bateriju uz baterijas pamatnes galu. Baterija nokļūs savā vietā un metāla kontakti, ja tie ir pienācīgi ierīkoti, saliīdināsies.
3. Pieslēdziet AC adapteru elektrības ligzdai, kas atrodas sienā, vai maģistrālas apgādei uzlādējot mašīnā.
4. Ieslēdziet slēdzeni elektroenerģijai, baterijas elektrības strāvas tīklu uzsāta automātiski. Strāvas LED kļūst sarkans uzlādējot 3.6V/3.7V baterijas, un iedegas zaļš gaisma, kad 7.2V/7.4V baterija tiek uzlādēta.
5. Kad uzlāde ir pabeigta, „uzlādes LED" nomainās no mirgojošās zaļas uz nepārtrauktā degošo zaļo gaismu, tad bateriju var izņemt un lietot.

Lietojot ietvarbāzes platē
1. Ja Jūsu baterija nav piemērota lādētāja pamatnei, lietojet adaptera platē. Iemontējiet adaptera platē pie lādētāja pamatnes.
2. Kad adaptera platē ir pareizā pozīcijā, jūs varēsat sadzirdēt „klikšķa" skaņu.
3. Pagriezet kreisu un labo kontakta regulatoru, kas atrodas uz adaptera plates tam, lai pakustinātu kontaktus uz pozīciju saskaņā ar baterijas kontaktiem.
4. Noregulētiet pakaļējos bīdītājus attiecīgajā pozīcijā tam, lai tas būtu piemērots dažāda garuma baterijām.
5. Uzmanīgi ievietojiet bateriju saskaņā ar nordātājiem baterijas kontaktu salīdzinājumiem. Baterija ir jāievieto ievērojot kontaktu pozīcijas un jāpavirza pakļaušās bīdītāja tīklmēr, kamēr baterijas tīks pilnīgi ievietotas ar noregulētiem kontaktiem.
6. Tālāk turpinet tā, kā norādīts instrukcijā Nr. 3-5 „Lietojot lādētāja pamatni".

Lietojot AA/AAA uzlādes platē
1. AA vai AAA uzlādājamo baterīju uzlādei iemontējiet AA/AAA uzlādes platē pie lādētāja pamatnes.
2. Uzlādējiet no 1 līdz 4 AA vai AAA NiMH baterijām. Izvēlieties jeb kuru kombināciju.
3. Ievietojiet NiMH baterijas uzlādes sekciją ievērojot baterijas polaritāti. Izvairieties no pretējas uzlādes.
4. Pieslēdziet AC adapteru elektrības ligzdai, kas atrodas sienā, vai maģistrās adapteru, uzlādējot mašīnā.

Uzmanībai:
- Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus.
- Universālai adaptera platei izmantot litija jonu baterijas, bet AA/AAA uzlādes platei izmantot tikai uzlādējamās (AA/AAA) baterijas. Citu baterīšu lietošanai garantija netiks piemērota, kā arī pastāv risks ievainoties.
- Nekādā gadījumā neizmantojet pagarinājuma vadus vai papildus ierīces, kuras nav ieteicis GP, jo tas var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai ar'evainot.
- Neietojet lādētāju ar bojātu vadu vai spraudni.
- Atsāldētet lādētāju no ligzdas, kad to nelietojat.
- Neietojet lādētāju, ja pastāv kaitīgums risks.
- Nesamontējiet, neiedzinet un neizjaucet lādētāju vai adapteru.
- Neatstājet baterīju pieslēgtu pie lādētāja vai plates uz ilgāku laiku. Izņemet baterīju, kad uzlāde ir pabeigta.
- Lietojet ekstrasīsta sausā vietā. Neatstājet lādētāju lietī, sniegā vai citos ekstrēmīos apstākļos.
- Parūpējieties, lai bērni nespēlē ar ierīcēm.

Neizmetiet elektriskās ierīces kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, izmantojiet savākšanas punktu pakalpojumus. Sazinieties ar vietējo varu saksrā ar savākšanas sistēmām. Ja elektroierīces tiek izmestas izgāztuvē, bīstamas vielas var izēsēt grunts ūdeņos un nokļūt barības ķēdē un tādā veidā kaitēt veselībai.

N

Universalleder til Li-ion batteripakker for digital- og videokameraer eller AA / AAA (NiMH) oppladbare batterier.

Funksjoner:
- Utskiftbare ladeplater for oppladbare Li-ion batterier eller AA / AAA NiMH batterier.
- Justerbare batterikontakter med lettavlesbe indikatorer for forskjellige oppladbare Li-ion batteripakker.
- LED-indikator viser status for lading
- Automatisk LED indikator for 3.6V/3.7V eller 7.2V/7.4V lading av Li-ion batteripakke.
- Metoder for å avbryte ladingen:
  - Spenningsfeller (-dV)
  - Sikkerhetstimer
- Detektering for engangsbatterier og skadede batterier

Bruksanvisning:
Legg merke til at batteriholderen og adapteret inneholder ulike kontaktsett som passer til forskjellige typer batterier. Bruk enten den universelle ladeplaten eller batteriholderen for å lade batteriet. Les bruksanvisningen før bruk!

Bruk av laderens batteriholder
1. Les bruksanvisningen og kontroller kontaktene på batteriet før du skyver batteriet på plass.
2. Skyv batteriet forsiktig inn mot batteriholderens bakre del. Batteriet vil feres på plass og kontaktene kobles korrekt.
3. Koble til sikkerhetsklem eller batteriet for lading i tid.
4. Når strømmen slås på, vil batteripåsmning automatisk bli kontrollert. Voltmeteretts LED-indikator lyser rødt når batteriladingen er 3.6V / 3.7V, og går over til grønt når batteriladingen er 7.2V / 7.4V
5. LED-indikatoren skifter fra grønt blinkende til grønt lys når batteriene er fulladede og klare til bruk.

Bruk av den universale adapterplaten
1. Hvis batteriet ikke passer i batteriholderen, benytt adapterplaten. Monter adapterplaten i batteriholderen.
2. Når adapterplaten er riktig plassert, hører du et "klikk".
3. Juster venstre og høyre kontakt slik at kontaktene kommer i rett posisjonen i forhold til batterikontaktene.
4. Juster holderen slik at den passer med batteriets lengde.
5. Plasser batteriet forsiktig i henhold til batteriets kontaktinnretting. Batteriet bar plasseres i henhold til kontaktindikasjonene.Flytt så den bakre glidebryteren inntil batteripakken helt til kontakten er godt plassert.
6. Gå videre til instruksjon nr. 3-5 under "Bruk av laderens batteriholder".

Bruk av AA/AAA ladekassett
1. For å lade AA eller AAA-oppladbare batterier, installer AA/AAA ladekassetten til batteriholderen.
2. Lad 1 til 4 stk. AA eller AAA NiMH batterier i en hvilken som helst kombinasjon.
3. Sett NiMH batteriet til lading i henhold til batteriet polaritet. Unngå motsatt polaritet.
4. Koble til sikkerhetsklem eller bladapteret for lading i tid.

Advarsel
- Les alle instruksjoner og advarsler nøye før bruk.
- Bruk KUN Li-ion batterier på den universale adapterplaten og opladbare (AA/AAA) batterier i AA/AAA ladekassetten. Benyttes andre typer batterier vil garantien være ugyldig, samtidig som det kan forårsake skade.
- Benytt aldri en skjøteledning eller annet tilbehør som ikke er anbefalt av GP, da dette kan føre til brann, elektriske støt eller annen personskade.
- Ikke bruk laderen med skadet ledningen eller plugg.
- Koble fra laderen når den ikke er i bruk.
- Laderen må ikke brukes hvis den er utsatt for noen form for skade.
- Laderen og batteriene får ikke tas fra hverandre, utsettes for fukt eller lid.
- Ikke la batteriet være koblet til laderen eller adapteret ved langtidslagring. Ta ut batteriet når ladingen er ferdig.
- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk. Laderen får ikke utsettes for regn, sne eller ekstreme værforhold.
- Barn skal informeres og instruereres nøye, for å forsikre om at de ikke leker med laderen.

Ikke kast elektriske apparater som varig uskrtet avfall, men benytt sørskilte innsamlingspunkter. Kontakt dine kvate myndigheter for mer informasjon om hvor disse finnes. Om elektriske apparater kastes og blandes med vanlig avfall, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og forurense nærringskjeden, som senere kan skade de hele.

NL

Universele DSC/camcorder lader voor Li-ion DSC/camcorder batterijpacks of AA/AAA herladbare NiMH-batterijen

Kenmerken:
- Verwisselbare laadplaten voor het laden van herladbare Li-ion batterijpacks of herladbare AA/AAA NiMH-batterijen
- Aanpasbare batterijcontacten met makkelijk leesbare contactindicatoren voor verschillende herladbare Li-ion batterijpacks
- LED-indicator toont laadstatus
- Automatische detecte van 3.6V/3.7V of 7.2V/7.4V via LED-indicator voor het laden van Li-ion batterijpacks
- Afschakelmechanismen:
  - Negatieve delta V detectie (-dV) om overlading van de batterijen te voorkomen
  - Veiligheidstimer
- Detectoert defecte of niet-passende batterijen

Gebruiksaanwijzing:
Gelieve er rekening mee te nemen dat zowel het basislaadstation als de adapterplaat verschillende contactpunten hebben om de batterijpacks op hun plaats te houden. Gebruik offwel de universele adapterplaat offwel het basislaadstation voor het laden van uw batterij. Consulteer voor de ingebruikname ook de lijst met compatibele batterijen en de assemblagegids.

Gebruik van het basislaadstation:
1. Lees de assemblagegids (punten A-C) en zoek de juiste batterijcontactpunten voor u het pack op zijn plaats schuift.
2. Schuf het pack voorzichtig naar de achterkant van het laadstation. Het pack schuift op zijn plaats en de metalen contactpunten sluiten moet aan op voorwaarde dat het pack correct werd geplaatst.
3. Stop de AC-adapter in het stopcontact of de sigarettenaansteker (wanneer u het autoladoonder gebruikt).
4. Van zodra het toestel stroom ontvangt, wordt het packvoltage automatisch gedetecteert. De voltage-LED is rood bij het laden van een pack van 3.6V/7.2V. Wanneer het pack geladen is, wordt de voltage-LED groen.
5. Wanneer het laadproces is voltooid, verandert de "Charge-LED" van knipperend groen naar volledig groen en kan het batterijpack uit het station worden verwijderd om te worden gebruikt.

Gebruik van de universele adapterplaat
1. Wanneer het pack niet past op het basislaadstation, dient u de universele adapterplaat te gebruiken. Installeer de adapterplaat op het basislaadstation.
2. Wanneer de adapterplaat correct werd geïnstalleerd, hoort u een klik.
3. Rol de linker- en rechtercontacten zodanig dat de contactpunten van het batterijpack ertussen passen.
4. Verplaats de achterste bijsnijder zodanig dat de lengte van het pack past.
5. Plaats het batterijpack voorzichtig tussen de aangegeven contactpunten en schuif de achterglijder tot tegen het pack.
6. Ga naar de punten 3 tot 5 zoals beschreven onder 'gebruik van het basislaadstation'.

Gebruik van de NIMH AA/AAA-plaat
1. Voor het laden van herladbare AA of AAA-batterijen, dient u de NiMH AA/AAA-plaat op het basislaadstation te installeren.
2. Laad 1 tot 4 AA of AAA NiMH-batterijen in om het even welke combinatie.
3. Plaats de NiMH-batterijen in de laadslots volgens de juiste polariteit (+/-).
4. Stop de AC-adapter in het stopcontact of de sigarettenaansteker (wanneer u het autoladoonder gebruikt).

Waarschuwing
- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing en de waarschuwingen.
- Gebruik enkel lithium ion packs op de universele adapterplaat en enkel herladbare AA/AAA-batterijen op de NiMH AA/AAA-plaat. Het laden van andere soorten batterijen kan immers leiden tot lekken of explosies met lichamelijk letsel tot gevolg.
- Gebruik geen verlengsnoer of een andere aansluiting die niet door GP wordt aangeraden. Andere aansluitingen kunnen mogelijk brand, elektrische shock of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik de lader nooit in combinatie met een beschadigd snoer.
- Haal de lader van de stroombron (stopcontact of sigarettenaansteker) wanneer u hem niet gebruikt.
- Gebruik de lader niet wanneer hij beschadigd is.
- Laden of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
- Laat het batterijpack of de batterijen niet gedurende lange periode in de lader zitten maar haal ze uit de lader wanneer ze volgeladen zijn en het laadprocess is voltooid.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis en in een droge omgeving. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.
- Kinderen dienen onder supervisie van een volwassene te staan zodat ze niet spelen met de applicatie.

Goei elektrische apparaten nooit weg bij het reguliere afval. Maak hiervoor gebruik van de daarvoor bestemde voorzieningen. Voor meer informatie omtrent deze voorzieningen kunt u contact opnemen met uw gemeente.

P

Carregador para Li-Ion DSC, packs de baterias de câmaras de vídeo ou baterias recarregáveis AA/AAA (NiMh): DSC Universal Câmara de vídeo

Características
- Intercambiáveis para carregar baterias recarregáveis de Li-Ion ou pilhas recarregáveis de NiMh de tamanhos AA/AAA.
- Contatos da bateria ajustáveis com indicadores de cores para diferentes perfis de packs de baterias recarregáveis Li-Ion.
- O indicador LED mostra o status de carrega.
- Detecção automática de 3.6V/3.7V ou 7.2V/7.4V com o indicador LED para carregar o pack de bateria de Li-Ion.
- Métodos de terminação:
  - Voltagem Delta negativo (-dV)
  - Temporizador de segurança
- Detecção de baterias primárias ou em mau estado.

Instruções de funcionamento
Aviso de que a base do carregador e a placa adaptadora contêm diferentes sets de contato, os quais podem coincidir com diferentes tipos de baterias. Utilizar tanto a placa universal como a base do carregador para carregar a bateria. Por favor, dirijam-se à lista de compatibilidades e guias de alinhamento antes do seu uso.

Uso do carregador base
1. Ver a guia de alinhamento (A-C) e contatos na bateria antes de deslizar a bateria no seu lugar.
2. Deslize suavemente a bateria para a parte traseira da base do carregador. A bateria se desliza no seu lugar e os contatos metálicos se alinharão se está corretamente montado.
3. Conectar o adaptador AC à tomada de parede ou o adaptador de carro para carregar no carro.
4. Quando se conecta a bateria, a voltagem da bateria será automaticamente detectada. A voltagem do LED se volta vermelho quando carrega a bateria de 3.6V-3.7V, e se torna verde quando a bateria de 7.2V-7.4V se está carregando.
5. Quando a carrega está completa, o carregador' LED muda de cor verde piscando a cor verde fixo, então a bateria pode ser extraída para usar.

Uso do placa adaptadora universal
1. Se a bateria não cabe na base do carregador, por favor use a placa adaptadora. Instalar a placa adaptadora à base do carregador.
2. Quando a placa adaptadora se coloca corretamente, deve ouvir um "clic".
3. Girar o contato da esquerda e da direita ajustando-o à placa adaptadora movendo os contatos à boa posição segundo os contatos da bateria.
4. Ajustar a parte traseira deslizando-a à posição adequada para adaptar-se a diferentes longitudes de baterias.
5. Cuidadosamente, instalar o pack da bateria com o alinhamento dos contatos da bateria indicados e mover a parte traseira deslizante até que a bateria esteja totalmente inserida no contato.
6. Por favor, proceder às instruções 3-5 do Uso do Carregador Base.

Uso da placa carregadora AA/AAA
1. Para carregar baterias recarregáveis AA/AAA, instalar a placa do carregador de AA/AAA ao carregador base.
2. Carrega de 1 a 4 pilhas NiMH AA ou AAA com qualquer combinação.
3. Insert pilhas recarregáveis NiMh nas ranhuras seguindo a polaridade das pilhas. Evitar introduzi-las no sentido oposto.
4. Conectar o adaptador AC ao plugue ou no adaptador de carro para carregar no carro.

Atendimento
- Ler todas as instruções e tenha prudência antes de seu uso.
- Usar pilhas de Lítio Ion na placa adaptadora universal e recarregar pilhas (AA/AAA) no AA/AAA da placa somente para recarregar. O uso de outras baterias anulará a garantia e causa lesões e danos.
- Nunca usar um alongo ou outro acessório não recomendado por GP, já que isto pode dar risco de incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.
- Não usar o carregador com um cabo ou interruptor em mau estado.
- Desenchufar o carregador quando não este em uso.
- Não utilizar o carregador em ambiente úmido e evitar a damo em todas as formas.
- Não molhar, queimar ou desmontar o carregador ou o adaptador.
- Não deixe a bateria conectada a o carregador ou a placa durante um longo período de tempo. Extrair as pilhas uma vez enlejam carregadas.
- Para interiores e usar só em lugares secos. Não expor o carregador à chuva, neve ou condições extremas.
- Os meninos devem ser supervisionados para assegurar-se de que não joguem com o aparelho.

Não atire os o lixo equipes elétricas, use métodos de recolha para este tipo de refugos. Contate com sua prefeitura para informar-se sobre os tipos de recolha disponíveis. Se as equipes elétricas se eliminam em lixeiras, as substâncias perigosas se podem filtrar até o água subterrânea e entrar na corrente alimentícia, danando a sua saúde e bem-estar.

PL

Uniwersalna ładowarka akumulatorów Li-ion do cyfrowych aparatów fotograficznych/kamer oraz niklowo-wodorkowych (NiMH) akumulatorów AA/AAA.

Właściwości:
- Wymienne panele do ładowania akumulatorów Li-ion oraz akumulatorów NiMH AA/AAA
- Regulowane, łatwo ustawialne styki do ładowania różnych akumulatorów Li-ion
- Diody LED wskazujące rodzaj pracy
- Automatyczne wykrywanie napięcia 3.6V/3.7V oraz 7.2V/7.4V wraz z sygnalizacją LED
- Detekcja stanu naładowania:
  - Pomiar -dV
  - Timer zabezpieczający
- Wykrywanie wadliwych akumulatorów

Sposób użycia:
Akumulatory umieszcza się na podstawie ładowarki albo w jednym z dwu paneli. Właściwe ułożenie należy określić na podstawie tabeli akumulatorów i wskazówek graficznych.

Korzystanie z podstawy:
1.Na podstawie wskazówek graficznych (A-C) należy umieścić akumulator w podstawie.
2.Należy łagodnie wsunąć akumulator w kierunku tyłu ładowarki. Metalowe styki prawidłowo umieszczonego akumulatora zapewniają dobry kontakt bez stykami ładowarki.
3.Podłączyć zasilacz do sieci albo przejściowkę samochodową do gniazda zapalniczki w samochodzie.
4.Po podłączeniu zasilania ładowarka automatycznie wykryje napięcie akumulatora. Środkowa dioda LED wskazuje napięcie akumulatora – jest czerwona dla 3.6V/3.7V albo zielona dla 7.2V/7.4V.
5.Po zakończeniu ładowania dioda LED oznaczona "Charge" przestaje pulsować i świeci w sposób ciągły. Akumulator jest gotowy do użycia.

Korzystanie z panelu uniwersalnego:
1.Jeżeli akumulator nie pasuje do podstawy, należy skorzystać z panelu uniwersalnego. Panel należy zamontować na podstawie ładowarki.
2.Prawidłowe zamontowanie panelu sygnalizowane jest dźwiękiem "kliknięcia".
3.Za pomocą pokrętel należy dopasować styki panelu tak, aby pasowały do styków akumulatora.
4.Należy dopasować dociśk przesuwny do długości akumulatora.
5.Umieścić precyzyjnie akumulator w panelu tak, aby styki akumulatora i panelu uzyskały stabilny kontakt.
6.Postępować zgodnie z punktami 3 – 5 (Korzystanie z podstawy).

Korzystanie z panelu AA/AAA:
1.Aby ładować akumulatory AA/AAA, należy zamontować na podstawie ładowarki panel AA/AAA.
2.Można ładować od 1 do 4 akumulatorów NiMH AA/AAA w dowolnej kombinacji.
3.Umieścić akumulatory NiMH w gniazdach, zwracając uwagę na polaryzację (+/-).
4.Podłączyć zasilacz do sieci albo przejściowkę samochodową do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Środki bezpieczeństwa:
- Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
- W panelu uniwersalnym należy ładować WYŁĄCZNIE akumulatory Li-ion, w panelu AA/AAA należy ładować WYŁĄCZNIE akumulatory NiMH AA/AAA. Użycie akumulatorów innych typów spowoduje uszkodzenie ładowarki oraz utratę gwarancji.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń, nie należy stosować żadnych przedłużaczy ani przejściowek nierekomendowanych przez GP.
- Nie wolno używać ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub przewodem zasilającym.
- Nieużywaną ładowarkę należy odłączyć od sieci zasilającej.
- Nie wolno używać ładowarki, jeśli została uszkodzona w jakikolwiek sposób.
- Ładowarki ani paneli nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbierać we własnym zakresie.
- Nie należy pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez długi czas. Po zakończeniu ładowania należy wyjąć akumulatory z ładowarki.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
- Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.

Niniejszego urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi, nieposzortowanymi odpadami komunalnymi. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zbonując we wiskowy sposób niniejsze urządzenie, ograniczą Państwo ryzyko wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i ludzi, które mogłoby zaistniać w przypadku nieprawidłowej utylizacji.

Waga ładowarki: 165g

RO

Încărcător Universal DSC/Camcorder pentru pachete Li-ion DSC/Camcorder sau baterii reîncărcabile AA/AAA (NiMH)

Caracteristici:
- Include plăci interschimbabile pentru Încărcarea pachetelor reîncărcabile Li-ion sau a bateriilor NIMH reîncărcabile AA/AAA
- Contacte ajustabile pentru compatibilitatea cu diferite tipuri de pachete reîncărcabile Li-ion
- LED indicator pentru urmărirea stadiului Încărcării
- Detecție automată 3.6V/3.7V sau 7.2V/7.4V cu LED indicator pentru Încărcarea pachetelor reîncărcabile Li-ion
- Metode de finalizare:
  - Minus delta voltage (-dV)
  - Temporizator de siguranță
- Detector de baterii de uniță folosință sau reîncărcabile defecte

Instrucțiuni de utilizare:
Încărcătorul de bază și plăcile adaptoare ajută la realizarea diverselor combinații de contacte pentru a asigură Încărcarea în siguranță a diferitelor tipuri de pachete reîncărcabile Li-ion. Utilizați lista de compatibilități și modalitățile de instalare a adaptorului și a pachetului reîncărcabil, înainte de utilizarea Încărcătorului.

Utilizarea Încărcătorului de bază
1.Citiți ghidul de instalare (A-C) și verificați contactele pachetului reîncărcabil/bateriei înainte de introducerea acestuiaf acestela în încărcător.
2.Mortați bateria astfel încât contactele metalice ale bateriei să fie perfect aliniate, să se surprauncă cu ale Încărcătorului.
3.Conectați Încărcătorul la priza de perete sau la cea de la bricheta autoturismului.
4.Odată conectarea s-a realizat, voltajul bateriei va fi detectat automat. LED-ul martor al tensiunii va avea culoarea roșie când se Încărcă bateria de 3.6V/ 3.7V, sau verde când se Încărcă bateria de 7.2V/ 7.4V.
5.Când Încărcarea s-a finalizat LED-ul martor al Încărcării va trece din verde intermitent în verde continuu iar bateria poate fi utilizată.

Utilizarea plăcilor adaptoare
1.Când bateria nu are contactele aliniate conform contactelor de pe baza Încărcătorului va fi necesară utilizarea plăcii adaptoare. Instalați placa adecvată pe Încărcător.
2.La instalarea corectă a plăcii se va auzi un sunet "click" care confirmă instalarea corectă.
3.Rotiți adaptoarele de contacte stânga/dreapta ale plăcii adaptoare în concordanță cu ajustările necesare alinierii cu contactele bateriei.
4.Ajustați lungimea spatului pentru bateriei cu ajutorul părții culisante.
5.Introduceți bateriile reîncărcabile în locașul astfel realizat și în concordanță cu așezarea contactelor bateriei. Evitați introducerea inversă.
6.Vă rugăm urmați instrucțiunile de utilizare a Încărcătorului (Nr. 3-5).

Utilizarea plăcii AA/AAA
Pentru Încărcarea bateriilor reîncărcabile AA sau AAA este nevoie de instalarea plăcii adecvate.
1.Prof fi Încărcate de la una la 4 baterii reîncărcabile NiMH AA sau AAA, în orice combinație.
2.Introduceți bateriile reîncărcabile NiMH în Încărcător respectând polaritatea. Evitați Încărcarea inversă.
3.Conectați Încărcătorul la priza de perete sau la cea de la bricheta autoturismului.

Atenționări
- Citiți toate instrucțiunile și atenționările înainte de utilizarea Încărcătorului.
- Utilizați doar pachete reîncărcabile Li-ion împreună cu adaptorul universal și bateri reîncărcabile (AA/AAA) Improuna cu placa adaptoare AA/AAA. Utilizând alte baterii vă asumați riscul unor răniri și pagube, precum și pierderea garanției.
- Nu utilizați prelungitoare sau alte conexiuni nerecomandate de GP, acestea putând cauza incendii, scurt-circuite șiteau rănii.
- Nu utilizați Încărcătorul cu cablu sau conectorul deteriorat.
- Nu lăsați Încărcătorul conectat la priză când acesta nu este utilizat.
- Nu utilizați Încărcătorul dacă este deteriorat în vreun fel.
- Nu udați, arunczați în foc sau dezasamblați Încărcătorul sau adaptorul.
- Nu lăsați bateria în Încărcător, îndepărtați-o și deconectați Încărcătorul imediat ce bateria a fost complet Incărcat.
- A se utiliza doar în Încăperi, în locuri uscate. Nu expunetți Încărcătorul la ploaie, căpadă sau alte condiții extreme.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Nu aruncați aparatura electrică veche cu gunoiul menajer. Contactați autorităţile locale pentru a primi informaţiile necesare legat de posibilităţile de reciclare disponibile. Aceste deșeuri pot conține substanțe periculoase care pot afecta negativ sănătatea și viața noastră a tuturor.

S

Universalladdare till Li-ion batteripack för digital-och videokameror eller AA/AAA (NiMH) uppladdningsbara batterier

Kännetecken:
- Utbytbara laddningsplattor för laddningsbara Li-ion batterier eller AA/AAA NiMH batterier
- Justerbara anslutningar med lättavlästa indikatorer för olika typer av uppladdningsbara Li-ion batteripackar
- LED-indikator visar laddstatus
- Automatisk LED-detektor för 3.6V/3.7V eller 7.2V/7.4V laddning av Li-ion batteripack
- Metoder för att avbryta laddning:
  - Minus delta spänning (-DV)
  - Säkerhetstimer
- Detektor för primär-/engångsbatterier och skadade batterier

Användarhandledning:
Lägg märke till att batterihållaren och adaptern har olika kontakter som passar olika batterityper. Använd antingen den universella laddplattan eller batterihållaren för att ladda batteriet. Läs bruksanvisningen innan användning.

Användning av laddarens batterihållare
1.Läs bruksanvisningen (A-C) och kontrollera batteriets kontakter innan den placeras i laddaren.
2.Skjut försiktigt in batteriet mot laddarens bakre del. Batteriet glider på plats och kontakterna ansluts korrekt.
3.Anslut till eluttaget eller bladaptern för laddning.
4.När strömmen slås på kontrolleras automatiskt batteriets status. Voltmeterens LED-indikator lyser röd då batteriladdningen är 3.6V/ 3.7V och ändras till grönt sken då batteriladdningen är 7.2V/ 7.4V
5.LED-indikatorn för laddning ändras från grönt blinkande till fast grönt sken när batterierna är fulladdade.

Använda den universella adapterplattan
1.Om ditt batteri inte passar batterihållaren använd adapterplattan. Placera adapterplattan i batterihållaren.
2.När adapterplattan är i rätt position hörs ett klick-ljud.
3.Justera den vänstra och höga anslutningen så att den kommer i position med batteriets kontakter.
4.Justera hållaren så att den passar med batteriets längd.
5.Placera batteripacken försiktigt enl anvisningen. Batteret bör placeras i enlighet med den utmärkta kontaktindikatorn. Justera den fäldrande bakdelen så att hela batteriet faller på plats
6.Fortsätt enl instruktionen nr. 3-5 Hur Man Använder Batterihållaren.

Använda AA/AAA Laddningsplatta
1.Sätt laddningsplattan för AA och AAA laddare i batterihållaren.
2.Ladda upp t till 4 st AA eller AAA NiMH batterier i olika kombinationer.
3.Infoga NiMH batterierna i laddningsfacket i enlighet med batteriets polaritet. Undvik omvänd polaritet.
4.Anslut till eluttaget eller bladaptern för laddning.

Läs instruktioner och varningstexter innan användning.
- Använd Lithium-ion batterier till universalplattan och ENDAST uppladdningsbara batterier till AA/AAA laddningsplatta. Använda andra batterier gäller inte garantin och det kan orsaka skador.
- Använd bara endast förlängningssladd som är godkänd av GP, eftersom det annars finns risk för brand, elektrisk chock och personskador.
- Använd inte adaptern tillsammans med en skadad sladd eller adapter.
- Ta bort strömsladden när laddaren inte används.
- Använd inte laddaren om den är skadad.
- Laddaren och batterierna får inte tas isär eller utsättas för fukt och eld.
- Lämna inte batterier i batterihållaren under längre perioder. Avlägsna batterierna om de inte skall användas under en längre tid.
- Laddaren är enbart avsedd för inomhusbruk. Laddaren får inte utsättas för regn snö eller extrema förhållande.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med laddaren.

Återlämna elektriska applikationer som oserterat avfall, använd separata insamlingskärl. Kontakta din kommun för mer info angående avfallsplan. Om elektriska applikationer slängs i naturen eller på vanliga avfallstippar, kan farliga ämnen läcka ut och blandas med grundvattnet och därigenom hamna i vara livsmedel, och skada vår hälsa och välbefinnande.

SK

Univerzálna nabíjačka pre Li-ion akumulátory do digitálnych fotoaparátov a kamier alebo AA/AAA NiMH nabíjacie batérie

Charakteristika nabíjačky
- Vymeniteľné nabíjacie adaptéry pre nabíjanie Li-ion akumulátorov alebo AA/AAA NiMH nabíjacie batérie
- Nastaviteľné batérové kontakty s prehľadnou stupnicou pre rôzne veľkosti akumulátorov
- LED indikátor zobrazuje stav nabíjania
- Automatické detekcie 3.6V/3.7V alebo 7.2V/7.4V Li-ion akumulátorov s indikáciou LED
- Metódy ukončenia nabíjania:
  - individuálne mínus delta napätie (-dV)
  - bezpečnostný časovač
- Zistenie primárnych a zlých batérií

Inštrukcie pre nabíjačku
Všimnite si, že základňa nabíjačky a nabíjací adaptér obsahujú rozdielne skupiny kontaktov, ktoré bezpečne odpovedajú rôznym typom batérií. Použite buď univerzálny adaptér alebo základňu nabíjačky pre nabitie vašej batérie. Podrobnosti nájdete pred použitím nabíjačky v zozname vhodných typov (Compatible List) a sprievodca vložením akumulátoru (Alignment Guides).

Nabíjanie v základňe nabíjačky:
1.Pred vložením akumulátoru do nabíjačky prestudujte sprievodcu vložením akumulátoru (Alignment Guides)A-C a porovnajte s kontaktmi na akumulátore.
2.Ľahko posuňte akumulátor smerom k zadnej časť základne nabíjačky. Akumulátor zasúpne správnu pozíciu a kovové kontakty sa propoja, pokiaľ bude akumulátor správne vložený.
3.Pripojte AC napájací zdroj do sieťovej zásuvky alebo použite auto kábel pre nabíjanie v aute.
4.Po zapnutí napájania je automaticky detekované napätie akumulátoru. Indikátor „Voltage LED" svieti na červeno pri nabíjaní 3.6/3.7V akumulátoru, alebo na zelenú pri nabíjaní akumulátoru s napätím 7.2/7.4V.
5.Ako nabite je nabíjanie ukončené, indikátor „Charge LED" prestane blikať a svieti trvalo na zeleno. Akumulátor je možné vybrať z nabíjačky a používať.

Nabíjanie pomocou nabíjacieho adaptéru:
1.Pokiaľ váš akumulátor nepasuje do základne nabíjačky, prosím použite nabíjací adaptér. Nainštalujte adaptér na základňu nabíjačky.
2.Pokiaľ je adaptér správne umiestnený, budete počuť zaklapnutie.
3.Otáčaním ľavého a pravého nastavovacieho koliečka nastavte kontakty na adaptéru podľa kontaktov nabíjaného akumulátoru.
4.Nastavte zadný doraz do správnej pozície podľa dĺžky akumulátoru.
5.Vložte pozorne akumulátor do kontaktov nabíjacieho adaptéru podľa vyznačeného zarovnania. Pritlačením zadného dorazu zasúťte dobré spojenie kontaktov akumulátoru s nastavovými kontaktmi nabíjacieho adaptéru.
6.Ďalej postupujte podľa bodov 3 až 5 predchádzeho odstavca (Nabíjanie v základni nabíjačky).

Nabíjanie pomocou AA/AAA adaptéru:
1.Pre nabíjanie AA/AAA batérií vložte AA/AAA adaptér do základne nabíjačky.
2.Nabíjajte 1 až 4 batérie AA alebo AAA v akýchkoľvek kombináciách.
3.Vložte NiMH batérie do nabíjacieho slotu podľa vyznačenej polarity (+ / -). Zabráňte prepólovaniu.
4.Pripojte AC napájací zdroj do sieťovej zásuvky alebo použite auto kábel pre nabíjanie v aute.

Bezpečnostné pokyny:
- Prečítajte všetky pokyny a upozornenia pred použitím.
- Nabíjajte iba Li-ion akumulátory v základne nabíjačky alebo univerzálnym nabíjacím adaptérom a iba NiMH AA alebo AAA batérie v AA/AAA adaptéry. Použitie iných batérií môže spôsobiť znarenie alebo poškodenie prístroja a ku strate záruky.
- Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry alebo iné príslušenstvo, ktoré nie je výslovne doporučené GP. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k požiaru, úrazu ai. prúdom alebo poraneniu osôb.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodenými káblom alebo vidlicou alebo ak javí známky poškodenia.
- Odpojte nabíjačku od zdroja prúdu ak nie je používaná.
- Nabíjačku nenabíjajte, ak nie je v dobrom stave.
- Nenechávajte batérie a akumulátory pripojené k nabíjačke príliš dlhú dobu. Vyberte batérie, ako náhle je nabíjanie dokončené.
- Iba pre vnútorné použitie v suchom prostredí. Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani iným extrémnym podmienkam.
- Toto nabíjačku nesmú používať deti a osoby, ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna nesschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje bezpečnému používaniu prístroja, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Je treba dráždť deti, aby sa nehrali s týmto zariadením.

Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na sk